

《客家話 101》“Hakka Dialect 101”

數字 Numbers

客家話及拼音 / Hakka Dialect & Pinyin	中文 / English
你由一數到十分厝聽下得唔得哦？ ngī yīu yīt sù dàu sṳ́p bín ngāi tàng hà dēt m dēt ó?	你可以數一到十給我聽嗎？ Can you count from one to ten for me?
得！一、二、三、四、五、六、七、八、 九、十。 dēt ! yīt、ngì、sám、sì、ng̃、lūk、cīt、bāt、 gīu、sṳ́p。	可以！一、二、三、四、五、六、七、八、 九、十。 Sure! One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.
嘉麗，你看下㗎坵有幾多隻獅子頭？ gá lì, ngī kòn hà ài tàng yíu gīt dó zǎk sú zǔ tēu?	嘉麗，你看那邊有多少隻獅子頭？ Ka-lai, look. How many lion heads are there?
這坵有一、二、三、四、五，五隻獅子頭。 㗎坵有二十隻獅子頭。 ngiǎ tàng yíu yīt、ngì、sám、sì、ng̃, ng̃ zǎk sú zǔ tēu。 ài tàng yíu ngì sṳ́p zǎk sú zǔ tēu。	這裡有一、二、三、四、五，五隻獅子頭。 那裡有二十隻獅子頭。 There are five lion heads here, and twenty lion heads over there.
恁樣你知吾知這坵有幾多隻人呢？ ān yòng ngī dí m dí ngiǎ tàng yíu gīt dó zǎk ngīn lé?	這樣你知不知道這裡有多少人呢？ Do you know how many people are here?
這邊有三隻人，㗎邊有五隻人。 ngiǎ bién yíu sám zǎk ngīn, ài bién yíu ng̃ zǎk ngīn。	這裡有三個人，那裡有五個人。 There are three people here, and five people over there.

客家話小知識	Hakka Dialect Tidbits
<ul style="list-style-type: none"> 以下數字的客家話拼音： <ul style="list-style-type: none"> - 零 [lāng] - 百 [bǎk] - 千 [cién] - 萬 [màn] - 億 [yì] 	<ul style="list-style-type: none"> Hakka dialect pinyin of these numbers: <ul style="list-style-type: none"> - zero [lāng] - hundred [bǎk] - thousand [cién] - 10 thousand [màn] - 100 million [yì]
<ul style="list-style-type: none"> 客家人通常用量詞「隻」[zǎk] 代表「個」來描述人和物件 	<ul style="list-style-type: none"> Hakka people usually use the word “zǎk” as a quantifier for counting both objects and people